



MEX CE-81
JEN CE-82
MEZO CE-81-Y
OTIS CE-82-Y
FARE SL-150R-F
EDIT SL-300R-F

MEX CE-81PX
JEN CE-82PX
MEZO CE-81P-Y
OTIS CE-82P-Y
FARE SL-150R-P
EDIT SL-300R-P

GB

PL

CZ

H

BG

D

LT

LV

RUS BY

SK

UA

RO MD

EST

(GB) (D) (BG) (LT) (LV) (RUS) (BY) (UA) (RO) (MD) (EST)
(PL) Kanlux sp. z o.o., ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków
(CZ) Distributor: Kanlux, s.r.o. Sadová 618, 738 01 Frýdek-Místek
(SK) Distributor: Kanlux, s.r.o., (OS) Štefánikova 19, 911 01 Trenčín
(H) Forgalmazza: Kanlux Kft. 9026 Győr, Bácsai út 153.

Product: Light fitting

- Technical modifications reserved.
- Mounting must be performed in accordance with the following instructions.
- Keep the instruction.

A General notes and instructions:

1. Performing any activities with the power supply on constitutes a potential hazard of electric shock. Power supply must be switched off by using the main switch.
2. During the mounting of the fixture, maintenance and replacement of the light source, it is imperative to undertake special precautions.
3. Activities related to connection to the power supply are to be commissioned to a person with appropriate authorizations.
4. The product is equipped with a protective terminal/clamp. It is imperative to connect it with the protective circuit of the external power supply system in order to provide the 1st class protection otherwise, there is an electric shock hazard.
5. All conductors and the fitting auxiliary components are to be placed in a manner preventing their closeness or a direct contact with the warming-up components of the lighting system.
6. The light fitting and light source components heat to a high temperature prior to undertaking any activities (e.g. replacement of the light source, maintenance, etc.), wait until the components cool down.
7. Under no condition are the light fitting or any of its components to be covered with any fabric. Provide unrestricted access of air to the heating components. Otherwise, it may cause fire hazard.
8. The fittings can be mounted inside or outside of compartments as well as under the conditions of increased humidity and dustiness (protection level IP44).
9. The light fitting can only be installed on a normal flammable base (i.e. with an ignition temperature of at least 200°C, which does not deform or soften at that temperature e.g. wood and wood-derivative materials with a thickness of more than 2mm) or an inflammable base (e.g. which is fire resistant e.g. metal, plaster, concrete) (according to EN 60598-1)
10. In the light fitting, only tungsten-halogen lamps of the parameters specified below are to be used. Tungsten-halogen bulbs must not be touched with bare hands, as it may result in destruction or shortening the bulb's life.
11. When choosing the place for mounting, the required minimum distance must be kept between the fitting and the object, i.e. the lightened place and elements located in the surroundings of the fitting.
12. The Importer/Supplier bears no responsibility for damages resulting from failure to comply with these instructions.

B Functional remarks on fixtures with motion sensors.

1. The sensor is the most effective when object, which shall trip lighting appliance, moves crosswise to sensor operation field, and it is less effective when the object moves towards or away from a sensor (fig.1).
2. The motion sensor is provided with two regulating knobs (fig.2) which allow to adjust the following parameters:
tripping duration (TIME) – to determine duration in which appliance will operate after sensor activation;
illumination level (LUX) at which sensor can activate appliance connected to it. The illumination level is determined by turning knob counterclockwise (night) – switching on only in dark, or clockwise (day) – switching on also at the day light.
3. The optimum sensor operation parameters are presented on drawing 3.
4. The reasons of possible failures in sensor operation:
 - Fans, gas flows or drying room exhaust ducts operating close by can cause unnecessary sensor tripping.
 - Cars driving near sensor detection field can also cause its tripping.
 - Near by trees and bushes, sudden temperature changes, wind blows can sometimes cause sensor tripping.
 - When sensor is mounted under protruded roof or trees it can cause lamp switching on even in day (in spite of correct regulation).
 - If the sensor does not operate (does not turn light), first please check if bulb is not damaged and if electric circuit is correct and power supplied.
 - If the appliance does not operate correctly and all is correctly connected, probably sensor operation field is not correctly set or sensor is damaged.
 - If temperature difference between environment and sensor is too low (e.g. in summer), sensor operation range may be reduced, e.g. from 12 to 10m.
 - The accidental lamp switching on may occur in strong electromagnetic interferences area (static electricity with potential >4kV, high frequency electromagnetic fields >3V/m, quick changing voltages >1kV).

C Mounting:

1. Prior to mounting, turn off the power supply by using the main switch.
2. The mounting must be performed in accordance with the diagram provided.
3. Prior to starting operation, make sure that mounting of the product has been performed appropriately, eliminating the hazard of defective operation, not endangering the surrounding and the users.

D Light source replacement / maintenance:

1. Prior to replacing a light source it is necessary to cut off power supply by main switch .
2. The mounting must be performed in accordance with the diagram provided.
3. In the event of noticing a defect of the protective glass, immediately replace it with a new one or cease operation of the product.
4. Use soft and delicate fabrics for cleaning.

E Take care of the natural environment cleanliness:

1. In order to dispose of the package, separate the paper/paperboard components from those made of plastic or other materials and dispose them into appropriate, separate waste bins.
2. Prior to disposing of the product taken out of operation, contact the seller, manufacturer or refer to the guidelines of your local environmental protection organizations.

Wyrób: Oprawa oświetleniowa

- Zmiany techniczne zastrzeżone.
- Montaż należy wykonać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji.
- Przechowuj instrukcję.

A Uwagi i informacje ogólne:

1. Dokonywanie jakichkolwiek czynności (np. montaż, konserwacja, wymiana żarówek) przy włączonym napięciu zasilającym grozi porażeniem prądem elektrycznym. Napięcie należy odłączyć za pomocą wyłącznika głównego.
2. Podczas montażu oprawy, konserwacji oraz wymiany źródła światła należy zachować szczególną ostrożność.
3. Czynności związane z podłączeniem elektrycznym należy zlecić osobie posiadającej odpowiednie uprawnienia.
4. Wyrób posiada styk/zacisk ochronny. Bezwzględnie należy przyłączyć do niego przewód ochronny zewnętrznej instalacji w celu zapewnienia I-wszej klasy ochrony. Brak takiego podłączenia grozi porażeniem prądem elektrycznym.
5. Wszystkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy ułożyć w taki sposób, aby ograniczyć ich sąsiedztwo lub zetknięcie z nagrzewającymi się częściami systemu oświetleniowego.
6. Elementy oprawy i źródła światła nagrzewają się do wysokiej temperatury - przed jakimikolwiek czynnościami (np. wymianą źródła światła, konserwacją, itp.) należy odczekać do czasu wystygnięcia elementów.
7. W żadnym wypadku oprawy ani jej elementów nie wolno okrywać ani zawieszать na nich jakichkolwiek materiałów. Należy zapewnić swobodny dostęp powietrza do nagrzewających się części. W przeciwnym wypadku grozi to powstaniem pożaru.
8. Oprawy mogą być montowane zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz pomieszczeń, w warunkach o podwyższonym poziomie wilgotności i zapylenia (stopień ochrony IP44).
9. Oprawę można instalować jedynie na podłożu normalnie palnym (tzn. takim, którego temperatura zapłonu wynosi co najmniej 200°C, które nie odkształca się i nie mięknie w tej temperaturze, np. drewno i materiały drewnopochodne o grubości powyżej 2mm) lub niepalnym (tzn. takim, które nie podtrzymuje palenia, np. metal, gips, beton) (wg EN 60598-1)
10. W oprawie jako źródła światła należy stosować żarówki halogenowe o parametrach podanych w tej instrukcji. Żarówki halogenowych nie wolno dotykać gołymi rękami. Grozi to niebezpieczeństwem rozerwania żarówki lub skróceniem jej żywotności.
11. Przy wyborze miejsca instalacji należy zwrócić uwagę na minimalne odległości, jakie będzie miała zamontowana oprawa od obiektów miejsc oświetlanych oraz elementów znajdujących się w jej sąsiedztwie.
12. Importer/Dystrybutor/Dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w skutek nie przestrzegania zaleceń tej instrukcji.

B Uwagi funkcjonalne do oprav z czujnikiem ruchu:

1. Czujnik jest najbardziej skuteczny, gdy obiekt mający wywołać zadziałanie urządzenia oświetleniowego porusza się w poprzek pola działania czujnika, a mniej skuteczny gdy obiekt porusza się w kierunku do lub od czujnika (rys.1).
2. Czujnik ruchu jest wyposażony w dwa pokręta regulatory (rys.2) pozwalające na regulację następujących parametrów: czasu działania (TIME) umożliwia określenie czasu, przez jaki urządzenie będzie działało po aktywacji czujnika; poziomu natężenia oświetlenia (LUX) przy którym czujnik będzie mógł uaktywnić urządzenie do niego podłączone. Poziom natężenia światła ustala się przez przekręcenie pokręta w lewo (noc) -łączenie tylko w ciemności, zaś do oporu w prawo (dzień) -łączenie również przy obecnym oświetleniu zewnętrznym.
3. Optymalne parametry pracy czujnika przedstawia rys.3.
4. Przyczyny możliwych zakłóceń w pracy czujnika:
 - Blisko działające wentylatory, kanały wylotowe spalin lub suszarni mogą powodować niepotrzebne uaktywnianie.
 - Przejeżdżające w pobliżu pola detekcji czujnika samochody mogą także być przyczyną jego uaktywnienia.
 - Bliskość drzew i krzewów, nagłe wahania temperatury, podmuchy wiatru mogą czasami powodować samoczynne uaktywnienie czujnika.
 - Zamontowanie czujnika pod zwieszonym dachem lub pod drzewami może być przyczyną świecenia lampy także w dzień (pomimo prawidłowych nastaw czujnika).
 - Jeżeli urządzenie nie działa (nie świeci), należy najpierw sprawdzić czy nie została uszkodzona żarówka lub czy obwód elektryczny jest sprawny i występuje w nim napięcie zasilające.
 - Jeżeli urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, a wszystko jest odpowiednio podłączone, to prawdopodobnie pole działania czujnika jest ustawione nieprawidłowo lub czujnik jest uszkodzony.
 - Jeżeli różnica temperatur pomiędzy otoczeniem a czujnikiem jest zbyt niska (np. w lecie), czujnik może reagować w taki sposób, że jego zasięg działania zmniejszy się np. z 12 do 10m.
 - W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych (elektryczności statycznej o potencjale >4kV, pola elektromagnetycznego wysokiej częstotliwości o natężeniu >3V/m, szybkochylnych napięć >1kV) mogą występować przypadkowe załączenia lampy.

C Montaż:

1. Przed przystąpieniem do montażu wyłączyć zasilanie za pomocą wyłącznika głównego.
2. Montaż należy wykonać wg przedstawionego schematu rysunkowego.
3. Przed uruchomieniem należy upewnić się, że montaż wyrobu został wykonany prawidłowo i w sposób wykluczający wadliwe działanie bez ryzyka dla otoczenia i użytkowników.

D Wymiana źródła światła / konserwacja:

1. Przed wymianą źródła światła należy bezwzględnie odłączyć napięcie zasilające za pomocą wyłącznika głównego.
2. Wymianę należy przeprowadzić wg przedstawionego schematu rysunkowego
3. W przypadku stwierdzenia, że szybka ochronna jest uszkodzona należy natychmiast wymienić ją na nową lub zaprzestać dalszej eksploatacji wyrobu.
4. Do czyszczenia należy stosować suche delikatne tkaniny.

E Dbaj o czystość środowiska naturalnego:

1. W sytuacji wyrzucania opakowania należy dokonać selekcji elementów z papieru/tektury, tworzyw sztucznych lub innych materiałów i wyrzucić je w miarę możliwości do osobnych, odpowiednich pojemników na odpady.
2. Przed wyrzuceniem wyrobu, który został wycofany z eksploatacji skontaktuj się ze sprzedawcą, producentem lub zastosuj się do wytycznych organizacji zajmujących się oczyszczaniem lub ochroną środowiska w twoim regionie.

Výrobek: Svítidlo

- Technické změny vyhrazeny.
- Montáž je nutno provést v souladu s doporučeními dle tohoto návodu.
- Návod uschovejte.

A Poznámky a všeobecné informace:

1. Provozování jakýchkoli činností při zapnutém napájecím napětí může způsobit zasažení elektrickým proudem. Napětí je nutno odpojit pomocí hlavního vypínače.
2. Během montáže tělesa, údržby a výměny zdroje světla je nutno zachovat mimořádnou opatrnost.
3. Činnosti související s elektrickým zapojením je nutno přenechat osobě s příslušným oprávněním.
4. Výrobek má ochranný kontakt/svorku. Je nezbytné k němu zapojit ochranný vodič vnější instalace, aby se zajistila třída izolace I - v opačném případě hrozí zásah elektrickým proudem.
5. Všechny vodiče a části spolupracující se svítidlem je nutno umístit tak, aby se omezil jejich kontakt nebo blízkost se zahřívajícími se částmi osvětlovacího systému.
6. Části svítidla a zdroje světla se zahřívají na vysokou teplotu - před jakoukoli činností (např. výměnou zdroje světla, údržbou, apod.) je nutno vyčkat až do vychladnutí částí.
7. V žádném případě nezakrývejte svítidlo ani žádnou jeho část jakoukoli látkou. Je nutno zajistit volný přístup vzduchu k zahřívajícím se částem. V opačném případě hrozí vznik požáru.
8. Tato průmyslové svítidla jsou výkonné reflektory pro osvětlení parkoviště, sportoviště, průmyslových areálů, fasád apod. Jsou vyrobeny z kvalitní kovové slitiny, účinného reflektoru a krycího tvrzeného skla. Mohou být používána pro vnitřní i venkovní prostředí, v podmínkách zvýšené úrovně vlhkosti a prašnosti (stupeň krytí IP44).
9. Svídlo lze instalovat pouze na normálně hořlavém podkladu (tzn. materiál, jehož teplota vznícení dosahuje minimálně 200°C, a který se při této teplotě nedeformuje a neměkne, např. dřevo a materiály dřevěného původu s tloušťkou více než 2mm) či nehořlavém (tzn. takovém, který je odolný vůči hoření, např. kov, sádra, beton) (podle EN 60598-1)
10. Ve svítidle použijte halogenové žárovky s parametry uvedenými v tomto návodu. Halogenových žárovek se nesmíte dotýkat holými rukama. Hrozí nebezpečí prasknutí žárovky nebo zkrácení její životnosti.
11. Správně nainstalované svítidlo je možné připojit pouze k řádně fungující elektrické instalaci, která odpovídá platným předpisům.
12. Dovozce/Distributor/Dodavatel nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené následkem nesprávného nedodržování pokynů tohoto návodu.

B Poznámky k činnosti svítidel s čidlem pohybu

1. Snímač je nejúčinnější, když se objekt, který má vyvolat aktivaci osvětlovacího zařízení, pohybuje napříč oblastí citlivosti snímače a méně účinný, když se objekt pohybuje směrem k nebo od snímače (výkr.1).
2. Snímač pohybu je vybaven dvěma kolečky regulátory (výkr.2), které umožňují nastavit následující parametry:
čas činnosti (TIME) umožňuje nastavit čas, po který bude zařízení po aktivaci snímače v činnosti, úroveň intenzity osvětlení (LUX), při které bude pomocí snímač aktivovat zařízení k němu připojené. Úroveň intenzity osvětlení se nastavuje otáčením kolečka doleva (noc) zapnutí pouze ve tmě, naopak na doraz doprava (den) zapnutí i při momentálním vnějším osvětlení.
3. Optimální parametry provozu snímače jsou uvedeny na výkresu 3.
4. Příčiny možných poruch činnosti snímače:
 - Blízko umístění ventilátory, výfuková potrubí spalín nebo sušáren mohou vyvolat zbytečné aktivace snímače.
 - Automobily projíždějící v blízkosti detekčního pole snímače mohou být rovněž příčinou jeho aktivace.
 - Blízkost stromů a keřů, prudké výkyvy teploty a poryvy větru mohou někdy vyvolat samočinnou aktivaci snímače.
 - Montáž snímače pod šikmou střechou nebo pod stromy může být příčinou svícení lampy i ve dne (i přesto, že je snímač správně nastaven).
 - Pokud zařízení nefunguje (nesvítí), je třeba napřed zkontrolovat, zda nedošlo k poškození žárovky nebo zda je elektrický obvod v pořádku a pod napětím.
 - Jestliže zařízení správně nefunguje i přesto, že vše je řádně zapojené, pak je pravděpodobnou příčinou problémů nesprávně nastavená oblast citlivosti nebo je snímač poškozen.
 - Jestliže je rozdíl teplot prostředí a snímače příliš malý (např. v létě), může snímač reagovat tak, že se jeho dosah zmenší např. z 12 na 10m.
 - V oblasti působení silného elektromagnetického rušení (statická elektřina s potenciálem >4kV, elektromagnetické pole vysoké frekvence s intenzitou >3V/m, rychle se měnící napětí >1kV) mohou se vyskytovat případy náhodného zapínání lampy.

C Montáž:

1. Před započetím montáže vypněte napájení pomocí hlavního vypínače.
2. Montáž proveďte podle přiloženého náčrtového schématu.
3. Před spuštěním se ujistěte, že montáž výrobku byla provedena správně a způsobem vylučujícím chybné fungování bez rizika pro okolí a uživatele.

D Výměna zdroje světla / údržba:

1. Před výměnou světelného zdroje je bezpodmínečně nutné vypnout napájecí napětí pomocí hlavního vypínače
2. Výměnu je třeba provést podle přiloženého náčrtového schématu.
3. V případě, že zjistíte, že ochranné sklo je poškozeno, je třeba okamžitě jej vyměnit za nové nebo přestat výrobek dále používat.
4. Na čištění používejte suché jemné látky.

E Dbejte na čistotu životního prostředí:

1. Při vyhazování obalu proveďte roztržení částí z papíru/kartónu, umělé hmoty nebo jiných materiálů a vyhoďte je do zvláštních příslušných sběrných nádob.
2. Před vyhozením výrobku, který byl stažen z oběhu, kontaktujte prodejce, výrobce nebo se řiďte pokyny organizací, které se zabývají čištěním nebo ochranou životního prostředí ve vašem regionu.

Termék: Fénycsöves világító test

- Műszaki változtatások joga fenntartva.
- Az összeszerelést az útmutató pontjainak megfelelően kell elvégezni.
- Őrizze meg az útmutatót.

A Figyelmeztetések és általános információk:

1. Bármilyen művelet bekapcsolt tápfeszültség mellett elektromos áramütés veszélyével fenyeget. A feszültséget a főkapcsoló segítségével kell kikapcsolni.
2. A szerelvény összeszerelése, karbantartása és a fényforrás cseréje közben különös óvatossággal kell eljárni.
3. Az elektromos hálózatba való kapcsolási műveletet bízva megfelelő engedélyekkel rendelkező szakemberre.
4. A termék biztonsági érintkezővel/csatlakozóval rendelkezik. Az I-osztályú biztonság biztosításához feltétlenül csatlakoztatni kell a külső installáció védőáramköréhez ellenkező esetben elektromos áramütés veszélyével fenyeget.
5. Minden a szerelvényhez kapcsolódó vezetéket és elemet oly módon kell elhelyezni, hogy korlátozzuk a világítási szerelvény melegedő elemeivel való kapcsolatot, azzal történő érintkezését.
6. A szerelvény és a fényforrás elemei magas hőmérsékletre melegednek fel bármilyen művelet előtt (pl. fényforrás cseréje, karbantartás stb.) meg kell várni az elemek kihűlését.
7. Semmilyen esetben sem szabad a szerelvényt vagy annak elemeit bármilyen anyaggal betakarni. Biztosítani kell a levegő szabad útját a felf melegedő elemekhez, részekhez. Ellenkező esetben fennáll a tűz kialakulásának a veszélye.
8. A szerelvényeket bel- és kültéri helyiségekben is fel lehet szerelni, megemelt pára és portartalom mellett is (IP44 védelmi szint).
9. A szerelvényt csak normálisan égő (amelyiknek a gyulladási foka legalább 200°C, nem deformálódik és nem puhul el ilyen hőmérsékleten, pl. fa és fából eredő legalább 2mm vastagságú anyag) vagy éghetetlen (anyag, amelyen kihal a tűz, pl. fém, gipsz, beton) felületen lehet összeszerelni. (az EN 60598 1 szerint).
10. A szerelvényben az útmutatóban megadott paraméterű halogén fényforrásokat kell használni. A halogén fényforrásokat nem szabad puszta kézzel megérinteni. Ez a fényforrás veszélyes megrepedésével vagy élettartalmának rövidülésével jár.
11. A felszerelés helyének kiválasztásánál figyelembe kell venni a szerelvény és közelében levő tárgyak közötti biztonsági távolságot.
12. Az importőr/Szállító nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából eredő károkat.

B Mozgásérzékelős lámpatestek működése

1. Az érzékelő akkor a leghatékonyabb, amikor a világítóberendezés működését kiváltó objektum az érzékelő látásterében keresztírányba mozog, míg kevésbé hatékony, amikor az objektum az érzékelő felé közeledik, vagy tőle távolodik. (Lásd a rajzot 1).
2. A mozgásérzékelő fel van szerelve két forgó szabályozóval (lásd rajzot 2), melyek a következő paraméterek szabályozását teszik lehetővé: Működés ideje (TIME) lehetővé teszi annak az időintervallumnak a meghatározását, melyben a világítóberendezés működni fog, az érzékelő aktivizálódása után; A külső megvilágítás erősségi szintje (LUX), mely szint alatt az érzékelő aktiválhatja a hozzá kapcsolt világítóberendezést. A külső fényerősség szintjét a forgó szabályozó teljes balra csavarásával állítjuk éjszakai helyzetbe (éjszakai), a világítóberendezés csak sötétben kapcsolódik be, míg a forgó szabályozó teljes jobbra fordítása (nappali) azt okozza, hogy külső megvilágításkor is bekapcsolódik a világítóberendezés.
3. Az érzékelő optimális munkaparamétereit rajz 3 tartalmazza.
4. Az érzékelő működésében előfordulható zavarok lehetséges okai:
 - Az érzékelő közelben működő ventilátorok, égéstermékeket, vagy szárítóhelyiségek levegőjét elvezető csatornák okozhatják az érzékelő aktivizálódását.
 - Az érzékelő hatósugarában elhaladó gépjárművek is okozhatják az érzékelő aktivizálódását.
 - Az érzékelő közelben lévő fal és bokrok, a hőmérséklet váratlan változásai, szellőzőkések is okozhatják időnként az érzékelő aktivizálódását.
 - Az érzékelő kiálló tetőtér alá, vagy fal alá történő szerelése okozhatja azt, hogy a világítóberendezés nappal is kigyullad (annak ellenére, hogy az érzékelő beállítása megfelelően lett elvégezve).
 - Amennyiben a világítóberendezés nem működik, (nem világít), akkor elsősorban azt kell ellenőrizni, hogy nem hibásodott-e meg az izzólámpa, továbbá, hogy az elektromos áramkör rendben van-e, valamint, hogy van-e elektromos lápforrás.
 - Amennyiben a világítóberendezés nem megfelelően működik, annak ellenére, hogy minden megfelelően van bekötve, akkor valószínűleg az érzékelő hatáskörzete nem megfelelően került beállításra, vagy az érzékelő meghibásodott.
 - Amennyiben az érzékelő és a környezet hőmérsékletkülönbsége kicsi, (például nyáron), akkor az érzékelő úgy reagálhat, hogy hatótávolsága csökken például 12 méterről 10 méterre.
 - Az érzékelő körzetében működő erős elektromágneses zavarok, (mint például 4 kV-nál nagyobb statikus elektromosság, 3 V/m-nél nagyobb erősségű nagyfrekvenciájú elektromágneses mező, vagy 1 kV-nál nagyobb nagyfrekvenciás feszültség) okozhatják a világítóberendezés véletlenszerű bekapcsolódását.

C Összeszerelés:

1. Az összeszerelést előtt ki kell kapcsolni az áramot a főkapcsoló segítségével.
2. Az összeszerelést a mellékelt ábra alapján kell elvégezni.
3. Bekapcsolás előtt meg kell győződni róla, hogy a termék összeszerelése megfelelően lett elvégezve és kizárja a helytelen működést a környezet és a felhasználók veszélyeztetettsége nélkül.

D A fényforrás cseréje / karbantartás:

1. A fényforrás cseréje előtt a lámpatestet minden esetben áramtalanítani kell
2. A cserét a mellékelt ábra alapján kell elvégezni.
3. Amennyiben észreveszi, hogy a védőüveg megsérült, haladéktalanul újra kell cserélni vagy be kell szüntetni a termék használatát.
4. Tisztításhoz száraz szövetet kell használni.

E Ügyeljen a természetes környezet tisztaságára:

1. A csomagolás kidobása esetén szét kell választani a papírból/kartonból készült elemeket a műanyagrészekről vagy más anyagoktól és külön, megfelelő hulladéktároló tartályokba kell elhelyezni őket.
2. A termék lesejteltezősor vagy figyelembe a szelektív hulladékgyűjtés szabályait.

Изделие: Осветително тяло

- Запазва се право на технически промени.
- Монтажът трябва да е извършен съгласно препоръчванията на настоящата инструкция.
- Съхранявайте инструкцията.

AОбщи бележки и ниформации:

1. Извършването на каквито и да било действия при включено захранващо напрежение създава опасност от поражение от електрически ток. Напрежението трябва да се изключи с помощта на главния прекъсвач.
2. При монтажа на осветителното тяло, поддържането и сменяването на източника на светлина трябва да се спазва особена предпазливост.
3. Действията, свързани с електрическото включване, трябва да се възложат на лице със съответни права.
4. Изделието има защитен кабел. Той безусловно следва да е включен към защитната верига на външната инсталация с цел да се осигури 1. клас защита в обратен случай има опасност от поражение от електрически ток.
5. Всички кабели и елементи, съдействащи с осветителното тяло, трябва да са разположени по такъв начин, че да е ограничено тяхното съседство или допир с нагряващите се части на осветителната система.
6. Елементите на осветителното тяло и източниците на светлина се нагряват до висока температура пред каквито и да било действия (напр. сменяване на източника на светлина, поддържане и т. н.) следва да се изчака докато елементите изстинат.
7. В никакъс случай не бива да се покрива осветителното тяло нито елементите й с какъвто и да е материал. Следва да се осигури свободен достъп на въздуха до нагряващите се части. В обратен случай има опасност от пожар.
8. Осветителните арматури могат да бъдат монтирани, както вътре, така и извън помещения, при условия с повишено ниво на влажност и запряшеност (степен на защита IP44).
6. Арматураа може да се инсталира единствено върху основа, нормално горлива (т.е. такава, чиято температура на запалване е минимум 200°С, която не се деформира и не се разкъква при тази температура, например: дърво и дървопроизводни материали с дебелина над 2 mm) или негорлива (т.е. такава, която не способствува паленето, например: метал, гипс, бетон) [съгласно EN 60598-1].
7. В осветителното тяло трябва да се използват халогенови лампи с посочените в тази инструкция параметри. Халогеновите лампи не бива да се докосват с голи ръце. Има опасност от разкъсване на лампата или от съкратяване на трайността й.
8. При избиране на мястото за инсталация следва да се обърне внимание на минималните разстояния между монтираната осветителна арматура и обектите осветяваните места и елементите намиращи се в тяхно съседство.
10. Вносителят/Дистрибуторът/ Доставчикът не носи никаква отговорност за щетите, възникнали вследствие на неспазването на препоръчванията на настоящата инструкция.

BФункционални забележки към осветителните тела с датчик за движение.

1. Сензорът е най-ефикасен, когато обектът, който трябва да предизвика задействането на осветителния уред, се движи напречно на полето на действие на сензора, а по-малко ефикасен когато обектът се движи по посока до или от сензора (фиг. 1)
2. Сензорът за движение е снабден с две ръкохватки: регулатори (фиг. 2) позволяващи да се регулират следните параметри: Време на действие (TIME) позволява да се определи времето, през което уредът ще работи след активиране на сензора; Ниво на интензитет на осветлението (LUX), при който сензорът ще може да активира включените към него уреди. Нивото на интензитет на светлината се определя от завъртането на ръкохватката на ляво (нощ) включване само в тъмнина, а в най - ясно (ден) - включване също така при съществуващо външно осветление.
3. Оптималните параметри за работа на сензора са представени на фиг. 3.
4. Причини за възможни смущения в работата на сензора:
 - Близко работещи вентилатори, изходи на газове или сушилни могат да доведат до безпричинно активиране.
 - Минаващите в близост до полето на задействане на сензора коли, могат също да бъдат причина за неговото активиране.
 - Близостта на дървета и храсти, неочаквани температурни промени и появата на вятър понякога могат да доведат до активиране на сензора.
 - Монтирането на сензора под качен покрив или под дърво може да бъде причина за светене на лампата и през деня (въпреки правилните настройки на сензора).
 - Ако уредът не работи (не свети), най-напред трябва да проверите, дали не е повредена крушката или дали електрическата верига е в изправност и дали съществува в нея захранващо напрежение.
 - Ако уредът не функционира правилно, а всичко е правилно включено, то най-вероятно полето за действие на сензора е неправилно нагласено или сензорът е повреден.
 - Ако разликата на температурата между околната среда и сензора е прекалено ниска (напр. през лятото), сензорът може да реагира по такъв начин, че неговият обхват за действие да намалее напр. от 12 до 10м.
 - В обсега на действие на силни електромагнитни смущения (статично електричество > 4kV, електромагнитни полета с висока честота с интензитет >3V/m, бързо променящи се напрежения >1kV) могат да се случват случайни включения на лампата.

CМонтаж:

1. Преди започване на монтажа изключете захранването с помощта на главния прекъсвач.
2. Монтажът трябва да е извършен съгласно представената чертежна схема.
3. Преди включването трябва да сте сигурни, че монтажа на изделието е извършен правилно и по такъв начин, който изключва дефектно действие, без риск за външната среда и ползвателите.

DСменяване на източника на светлината/ поддържане:

1. Преди да се смени източника на светлина задължително трябва да се изключи захранващото напрежение чрез главния прекъсвач.
2. Смяната следва да се извърши съгласно представената чертежна схема.
3. Ако забележите, че защитното стъкло е повредено, следва веднага да го замените с ново или да прекъснете експлоатацията на изделието.
4. За почистване следва да се използват сухи, деликатни тъкани.

EПазете чистота на природната среда:

1. При изхвърляне на опаковката следва да се разделят елементите от хартия/картон, пластмаси или други материали и да се изхвърлят в отделните, съответни контейнери за отпадъци.
2. Преди изхвърляне на изделието, което е извадено от експлоатация, свържете се с продавача, производителя или ръководите се от директивите на организациите, занимаващи се с почистване или опазване на природната среда във вашия регион.

D**Produkt: Einbau Downlight**

- Technische Änderungen sind vorbehalten.
- Die Montage ist nach der vorliegenden Anleitung durchzuführen.
- Die Anleitung ist aufzubewahren.

A**Hinweise und allgemeine Informationen:**

1. Jede Handlung an Objekten, die unter Spannung stehen, stellt Gefahr eines elektrischen Schlags dar. Die Spannung ist über den Hauptschalter abzuschalten.
2. Bei Montage, Instandhaltungsarbeiten und Auswechseln der Lichtquelle ist besonders große Vorsicht zu üben.
3. Für den Elektroanschluss ist eine entsprechend berechnete Person beauftragt zu werden.
4. Das Produkt ist mit einem Schutzkontakt versehen, an den die Schutzleitung des äußeren Stromkreises unbedingt anzuschließen ist, um den 1. Schutzgrad sicherzustellen sonst Gefahr eines elektrischen Schlags.
5. Alle Leitungen und Teile, die mit der Leuchte zusammenarbeiten, sind so zu verlegen oder angeordnet zu sein, damit sie mit den sich erhaltenden Teilen des Leuchtsystems nicht in Berührung kommen oder deren Nachbarschaft dazu begrenzt wird.
6. Da die Leuchtenteile sich bei der Arbeit beim Leuchten bis zu einer hohen Temperatur erhitzen, ist unbedingt vor jedem Eingriff (z.B. Auswechseln der Lampe, Instandhaltung u. ä.) abzuwarten bis die Leuchtenteile ausgekühlt sind.
7. Auf keinen Fall kann die Leuchte mit fremden Materialien abgedeckt werden. Freier Luftzutritt zu den heiß werdenden Teilen ist zu sichern sonst Brandgefahr.
8. Die Leuchten können sowohl innen als auch draußen eingesetzt werden, wo erhöhte Feuchtigkeit und erhöhter Staubgehalt herrschen (Schutzgrad IP44).
9. Die Leuchte kann nur auf normal entflammbare Befestigungsflächen (die Entflammungstemperatur solcher Flächen beträgt minimal 200°C, es kommt dabei zu keinerlei Verformung oder Erweichung der Fläche, z. B. Holz und holzhaltige Werkstoffe mit einer Dicke größer als 2 mm) oder nicht entflammbare Befestigungsflächen (d.h. solche, die den Brennvorgang nicht unterstützen z.B. Metall, Gips, Beton) montiert werden (gem. EN 60598-1).
10. In der Leuchte sind Halogenlampen mit den in der vorliegenden Anleitung angegebenen Parametern einzusetzen. Die Halogenlampen können nicht mit der bloßen Hand berührt werden: Die Lampe kann explodieren oder Lebensdauer der Lampe kann kürzer werden.
11. Bei der Wahl der Stelle, wo die Leuchte montiert werden soll, ist zu beachten, dass die Mindestentfernungen zu den beleuchteten sowie benachbarten Objekten gehalten werden.
12. Der Einführer/Verteiler/Lieferant übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Anleitung resultieren.

B**Funktionelle Hinweise für die Leuchten mit dem Bewegungsmelder**

1. Der Melder ist am meisten effektiv, wenn das Objekt, welches das Gerät betätigen soll, sich quer des Meldertätigkeitsbereiches bewegt und weniger effektiv, wenn das Objekt sich an den Melder und von dem Melder zurück bewegt (Zeichnung 1).
2. Der Bewegungsmelder ist mit zwei Drehknöpfen – Reglern (Zeichnung 2) ausgestattet, welche die Regulierung von folgenden Parametern ermöglichen:
3. Die optimalen Arbeitsparameter des Melders werden auf der Zeichnung 3 geschildert.
4. Die möglichen störungsursachen des melders:
- Die Nachbarschaft der Lüfter, Abgasauslässe oder Trocknerauslässe können zur überflüssigen Aktivierung führen.
- Die nah der Reichweite des Melderefeldes quer fahrenden Kraftfahrzeuge können auch zur Aktivierung des Melders führen.
- Die Nachbarschaft der Bäume und Sträucher, die bedeutenden Temperaturdifferenzen, Wind können auch zur automatischen Melderaktivierung führen.
- Die Meldermontage unter dem abhängenden Dach oder unter den Bäumen kann zur Folge das Lampenleuchten auch am Tage (trotz von den richtigen Melderparametern) haben.
- Sollte das Gerät nicht arbeiten (nicht leuchten), dann soll zuerst nachgeprüft werden, ob die Glühbirne nicht beschädigt ist und ob der Elektrokreis richtig unter Spannung arbeitet.
- Sollte das Gerät nicht richtig arbeiten und sollte alles richtig angeschlossen sein, dann ist höchstwahrscheinlich das Tätigkeitsfeld des Melders nicht richtig eingestellt oder der Melder beschädigt.
- Ist der Temperaturenunterschied zwischen der Umgebung und dem Melder zu klein (z.B.: im Sommer), dann kann der Melder auf diese Art und Weise arbeiten, dass die Melderreichweite sich von 12 auf 10 m verkleinert.
- In dem Bereich von starken elektromagnetischen Störungen (der statischen Elektrizität mit dem Potenzial von >4kV, dem elektromagnetischen Feld der hohen Frequenz mit Stärke von >3V/m, von den schnell wechselnden Spannungen >1kV) können die zufälligen Lampenausgeschaltungen auftreten.

C**Montage:**

1. Vor der Montage ist die Spannung über den Hauptschalter abzuschalten.
2. Die Montage ist nach dem dargestellten Schema durchzuführen.
3. Vor der ersten Inbetriebsetzung ist zu prüfen, ob die Montage ordnungsgemäß ausgeführt ist und fehlerhaftes Funktionieren und jede Gefahr für die Benutzer und Umgebung ausgeschlossen sind.

D**Auswechseln der Lichtquelle / Instandhaltung:**

1. Vor dem Wechsel der Lichtquelle schalten Sie unbedingt die Spannung mit dem Hauptschalter aus.
2. Das Auswechseln ist nach dem dargestellten Schema durchzuführen.
3. Ist festgestellt worden, dass die Schutzscheibe einen Schaden aufweist, ist sie sofort gegen eine neue auszuwechseln oder der Einsatz einzustellen.
4. Die Leuchten können nur mit weichem, trockenem Stoff gereinigt werden.

E**Sorgen Sie für die Umwelt:**

1. Bei Entsorgung der Verpackung Papier/Pappe, Kunststoff und andere Stoffe voneinander trennen und in separaten, geeigneten Abfallcontainern entsorgen.
2. Vor Entsorgung der Leuchten, die nicht mehr benutzt werden, sich in Verbindung mit dem Verkäufer, dem Hersteller setzen oder Richtlinien der Umweltschutz- oder Entsorgungsorganisationen in Ihrer Gegend befolgen.

Gaminys: Apšvietimo korpusas

- Techniniai pakeitimai neleidžiami.
- Montavimą reikia atlikti vadovaujantis šios instrukcijos nurodymais.
- Saugokite instrukciją.

A Pastabos ir bendra informacija:

1. Bet kokie darbai, vykdomi esant įjungtai maitinimo įtampai, gresia elektros trauma. Įtampa būtina išjungti pagrindiniu jungikliu.
2. Montuojant ar konservuojant korpusą ir keičiant šviesos šaltinį reikia būti ypatingai atsargiam.
3. Elektros pajungimo darbus reikia patikėti kvalifikuotam asmeniui.
4. Gaminys turi apsauginį gnyblą, kurį būtina prijungti prie išorinės instaliacijos apsauginės grandinės, kad būtų užtikrinta I lygio apsauga kitokių atveju kils elektros įtampos traumos grėsmė.
5. Visus šviestuvo korpuso laidus ir elementus reikia sumontuoti taip, kad jie nesiliestų arba nebūtų arti įkaistančių apšvietimo sistemos detalių.
6. Korpuso elementai ir šviesos šaltinis įkaista iki aukštos temperatūros prieš vykdant bet kokius darbus (pvz. keičiant šviesos šaltinį, konservuojant ir pan.) būtina palaukti kol elementai atvės.
7. Jokių būdu negalima uždegti korpuso kokia nors medžiaga. Reikia užtikrinti laisvą oro prėjimą prie įkaistančių elementų. Kitokių atveju gali kilti gaisro grėsmė.
8. Hermetinį šviestuvą galima montuoti tiek patalpų viduje, tiek išorėje, padidintos drėgmės ir dulkių sąlygomis (apsaugos lygis IP44).
9. Šviestuvą galima instaliuoti tik ant normalaus degumo paviršiaus (tai yra tokiame paviršiuje, kurio uždegimo temperatūra yra ne mažesnė kaip 200°C, kuris nesideformuoja ir nesuminkštėja šioje temperatūroje, pavyzdžiui, mediena ir medinės medžiagos, kurių storis yra didesnis kaip 2mm) arba nedegiam paviršiuje (tai yra tokiame paviršiuje, kuris neskatina degimo, pavyzdžiui, metalas, gipsas, betonas) (pagal EN 60598-1).
10. Korpusė reikia naudoti halogenines lempas, kurių parametrai nurodyti šioje instrukcijoje. Halogeninių lempų negalima liesti plikomis rankomis, nes lempa gali sprogti arba sutrumpės jos naudojimo laikas.
11. Parenkant instaliacijos vietą reikia atkreipti dėmesį į minimalius atstumus tarp šviestuvų ir objektų apšviečiamų plotų bei šalia esančių elementų.
12. Importuotojas/Platintojas/Tiekėjas neatsako už gedimus, atsiradusius neteisingai laikantis šios instrukcijos nurodymų.

B Pastabos dėl šviestuvo su judėjimo davikliu funkcionavimo

1. Jutiklis yra labiausiai efektyvus, kai objektas turintis sukelti šviestuvo suveikimą juda skersai jutiklio veikimo lauko ir yra mažiau efektyvus, kai objektas juda jutiklio kryptim arba nuo jo tolsta (pav. 1).
2. Judėjimo jutiklis yra aprūpintas dviem reguliavimo rankenėlėmis (pav. 2) skirtomis reguliuoti šiuos parametrus:
 - veikimo laiką (TIME) duoda galimybę nustatyti laiką per kurį šviestuvą šviesos jutiklio suveikimo (aktyvavimo); apšviestumo intensyvumą (LUX), kuriam esant jutiklis galės sužadinti sujungta su juo šviestuvą. Apšviestumo intensyvumo lygis nustatomas sukant rankenėlę į kairę (naktis) jungimas tik tamsioje, o sukimas iki galo dešinėn (diena) jungimas taip pat esant bet kokiam išoriniam apšvietumui.
3. Optimalūs jutiklio darbo parametrai parodyti pav. 3.
4. Galimų jutiklio darbo sutrikimų priežastys
 - Arti veikiantys ventiliatoriai, variklių išmetamųjų dujų arba džiovyklų ventiliacijos kanalų artuma gali sukelti nepageidaujamus įjungimus.
 - Pravažiuojantys arti jutiklio detekcijos zonos automobiliai taip pat gali būti jo suaktyvinimo priežastim.
 - Medžių ir krūmų artuma, staigūs temperatūros svyravimai, vėjo gūsiai gali kartais sukelti automatinį jutiklio suaktyvinimą.
 - Jutiklio sumontavimas po užėinančio stogo kraštiu arba po medžių šakomis gali taip pat būti lempos švietimo taip pat dieną priežastim (nežiūrint taisyklingo jutiklio nustatymo rankenėlės pagalba).
 - Jeigu šviestuvą neveikia (lempa nešviečia), reikia visų pirma patikrinti, ar nesugedo lempa, ar elektros grandinė nepažeista ir ar yra joje maitinimo įtampa.
 - Jeigu šviestuvą neveikia taisyklingai nežiūrint to, kad visas yra sujungta taisyklingai, tai gali dar būti netaisyklingai nustatytas jutiklio veikimo laukas, o pagaliau gali būti pažeistas ir pats jutiklis.
 - Jeigu temperatūros skirtumas tarp aplinkos ir jutiklio yra per mažas (pvz. vasara), jutiklis gali reaguoti tuo būdu, kad jo suveikimo nuotolis gali sumažėti, pvz. nuo 12 iki 10m.
 - stiprių elektromagnetinių trikdžių veikimo zonoje (statiška elektra, kurios potencialas >4kV, didelio dažnio elektromagnetinis laukas, kurio intensyvumas >3V/m, aukšto dažnio >1kV įtampa) yra galimi atsitiktiniai šviestuvo įjungimai.

C Montavimas:

1. Prieš montavimą būtina išjungti maitinimą pagrindiniu jungikliu.
2. Montavimą atlikti vadovaujantis pateiktu paveikslėliu.
3. Prieš įjungimą būtina įsitikinti, kad gaminys sumontuotas teisingai ir jis veiks neprikaištingai bei nekels grėsmės aplikai ir vartotojams.

D Šviesos šaltinio keitimas / konservavimas:

1. Prieš keičiant šviesos šaltinį būtina besaulygiškai atjungti maitinimo įtampą pagrindinio jungiklio pagalba.
2. Keitimą atlikti vadovaujantis pateiktu paveikslėliu.
3. Pastebėjus, kad apsauginis stikluokas yra pažeistas, būtina nedelsiant jį pakeisti arba nustoti eksploatuoti gaminį.
4. Valymui naudoti švarius ir švelnius audinius.

E Rūpinkis aplinkos švara:

1. Išmesdami įpakavimą atskirkite popierių/kartoną nuo plastmasinių ar kitokių pakuotės elementų ir įmeskite į atskirus atitinkamus atliekų kontenerius.
2. Prieš išmesdami gaminį, kuris jau nebus eksploatuojamas, susisiekite su pardavėju ar gamintoju arba vadovaukitės Jūsų rajone veikiančių atliekų valymo arba aplinkos sauga besirūpinančių organizacijų rekomendacijomis.

Produkts: Apgaismojuma rāmis

- Tehniskas izmaiņas aizliegtas.
- Montāžu jāveic saskaņā ar instrukcijas rekomendācijām.
- Jāsaglabā šo instrukciju.

A Vispārējās informācijas un piezīmes:

1. Kaut kāda darbība pie ieslēgto elektroapgādi var būt par elektrošoka iemeslu. Jāizslēdz spriegumu ar galveno ieslēdzēju.
2. Rāmja montāžas, konservācijas un gaismas avota maiņiņas laikā jābūt sevišķi uzmanīgi.
3. Darbību savienoto ar elektrisko pievienošanu jāveic autorizēts elektriķis.
4. Produktam ir drošības kontakts / spaiļe. Obligāti to jāpievieno pie ārpusē instalācijas drošības sistēmas, lai nodrošināt drošības I klasi šā nosacījuma neievērošana var būt par elektrošoka iemeslu.
5. Visi vadi un elementi, kuri strādā ar rāmi jānovieto tādā veidā, lai ierobežot tuvumu vai kontaktu ar apgaismojuma sistēmas sasilstiem elementiem.
6. Rāmja un gaismas avota elementi sasilst līdz augstākām temperatūrām pirms kaut kādai darbībai (piem., gaismas avota mainīšana, konservācija utt.) jāpagaida līdz elementu atdzišanai.
7. Nekādā gadījumā nedrīkst apsegt rāmju un rāmja elementu ar kaut kādu materiālu. Jānodrošina gaisa brīvo pieeju pie sasilstām daļām. Šā nosacījuma neievērošana var būt par ugunsgrēka iemeslu.
8. Hermēt.gaismeklis var būt instalēts telpās, kā arī ārpusē, apstākļos ar paaugstinātu mitruma un putekļu pakāpi (aizsardzības līmenis IP44).
9. Rāmi var instalēt tikai uz normāli degošo virsmu (t.i. uz virsmu, kurai aizdegšanas temperatūra ir vismaz 200°C, kura nemaina savu formu un cietumu tajā temperatūrā, piemēram, koks un koka materiāli ar biezumu vismaz 2 mm) vai uz nedegošo virsmu (t.i. uz virsmu, kura nededz, piemēram metāla, gipsis, betons) (saskaņā ar EN 60598-1 normu)
10. Rāmī jālieto halogēna spuldzi ar parametriem, rādītiem šajā instrukcijā. Pie halogēna spuldzēm nedrīkst piedurties ar plikām rokām, jo tas var būt par spuldzes saraušanas vai darbības saīsināšanas iemeslu.
11. Izvēloties instalācijas vietu, jāpievērš uzmanība minimālam attālumam, kāds būs starp instalēto apgaismojuma rāmi un citiem objektiem - apgasimotajiem objektiem un elementiem, kuri atrodas to tuvumā.
12. Importētājs / Izplatītājs / Piegādātājs nenes nekādu atbildību par bojājumiem, ierosinātiem pēc instrukcijas rekomendāciju neievērošanas.

B Funkcionālās piezīmes gaismekļiem ar kustību sensoru.

1. Detektors ir visvairāk efektīvs, kad atrasts objekts kustos detektora darbības lauka šķērsām, un mazāk efektīvs, kad kustos virzienā „uz detektoru” vai „no detektora” (zīm. 1).
2. Kustības detektors ir apgādāts ar diviem regulatoriem (zīm. 2), kuri atļauj regulēt parametru: darbības laiks (TIME) atļauj noteikt laiku, uz kuru ierīce strādās pēc detektora aktivizācijas;gaismas līmenis (LUX), ar kuru detektors ieslēgs pievienoto ierīci. Gaismas līmeni var noteikt, rotējot regulatoru uz kreisu (nakts) ieslēgšana tikai tumšumā, vai uz labu (diena) ieslēgšana arī ar pašreizējo gaismu.
3. Optimālu darbības parametru rāda zīmējums 3.
4. Detektora nepareizas darbības iemesli
 - Tuvu strādājoši ventilatori, izplūdes gāzes vai žāvēšanas telpas izejas kanāli, jo var aktivizēt detektoru.
 - Pārāk tuvu braucamās automašīnas var arī ieslēgt detektoru.
 - Koki un krūmi, temperatūras krāsas maiņišanas, vējš var arī aktivizēt detektoru.
 - Detektora montāža zem piekārtu juntu vai zem kokiem var būt par lampas spīdēšanas arī dienas laikā (pēc detektora pareizas uzstādīšanas) iemeslu.
 - Ja ierīce nestrādā (nespīd), pirmkārt jākontrolē spuldzi un elektroapgādes pareizu darbību.
 - Ja ierīce nestrādā pareizi, un visi elementi ir pareizi pieslēgti, iespējami detektora darbības lauks nav pareizi uzstādīts, vai detektors ir bojāts.
 - Kad temperatūras atšķirība starp apkārtni un detektoru ir pārāk zema (piem. vasarā), detektors var reaģēt ar darbības diapazona samazināšanu, piem. no 12 līdz 10 m.
 - Stipra elektromagnētiska darbība (statiskā elektrība ar potenciālu >4kV, augstas frekvences elektromagnētisks lauks ar spriegumu >3V/m, ātri mainījuši spriegumi >1kV) var nejausi ieslēgt lampu.

C Montāža:

1. Pirms montāžas sākuma izslēgt elektroapgādi ar galveno izslēdzēju.
2. Montāžu jāveic saskaņā ar nodoto shēmu.
3. Pirms iedarbināšanas jākontrolē, vai montāža bija veikta pareizi un drošā veidā, bez riska apkārtnē un lietotājiem.

D Gaismas avota maiņišana / konservācija:

1. Pirms gaismas avota maiņišanas obligāti jāizslēdz elektroapgādi ar galveno izslēdzēju.
2. Gaismas avota maiņišanu jāveic saskaņā ar nodoto shēmu.
3. Gadījumā, kad ir konstatēts drošības stikla bojājums, nekavējoties to stiklu jāmaina vai nedrīkst lietot šo produktu.
4. Tīrīšanā jālieto sauso delikāto audu.

E Jāsaglabā vides apkārtnes tīrību:

1. Gadījumā, kad ir izmesti iepakojumi, jāveic papīra/kartona, plastmasas un cita materiāla elementu segregāciju un pēc tam to jāizmet uz atsevišķiem atkritumu konteineriem.
2. Gadījumā, kad ir izmesti izlietoti produkti, jāpagriežas pie pārdāvēja, ražotāja vai jāievēro vides tīrīšanas vai aizsardzības organizācijas rekomendāciju tavā reģionā.

Изделие: Осветительная арматура

- Технические изменения оговорены.
- Монтаж следует производить в соответствии с указаниями данной инструкции.
- Сохраня инструкцию.

A Примечания и общая информация:

1. Осуществление каких-либо работ при включенном напряжении питания грозит поражением электрическим током. Напряжение необходимо отключить при помощи главного выключателя.
2. Во время монтажа арматуры, её консервации, а также замены источника света необходимо соблюдать особую осторожность.
3. Работы, связанные с электрическим подключением следует поручить лицу, имеющему соответствующие полномочия.
4. Изделие имеет предохранительный стык/зажим. В обязательном порядке необходимо присоединить к нему защитный провод наружного оборудования для обеспечения I-ого класса охраны - в противоположном случае это грозит поражением электрическим током.
5. Все провода и элементы, работающие с арматурой, следует уложить таким образом, чтобы сократить их близкое расположение или соприкосновение с нагревающимися частями осветительной системы.
6. Элементы арматуры и источника света нагреваются до высокой температуры - перед какими-либо работами (например, заменой источника света, консервацией, и т. п.) следует подождать до момента охлаждения элементов.
7. Ни в коем случае арматуру либо её элементы не разрешается покрывать каким-либо материалом. Следует обеспечить свободный доступ воздуха к нагревающимся частям. В противоположном случае это грозит возникновением пожара.
8. Арматура может устанавливаться, как изнутри, так и с наружи помещений, в условиях с повышенным уровнем влажности и пыльности (уровень охраны IP44).
9. Арматура разрешается устанавливать исключительно на нормально сгораемом основании (т.е. температура загорания которого определяется на минимум 200°С, которое не деформируется и не размягчается в этой температуре, например древесина и древесные материалы толщиной свыше 2 мм) или несгораемом (т.е. таком, которое не поддерживает горения, например металл, гипс, бетон) (соответственно [нормам] EN 60598-1)
10. В арматуре следует использовать галогенные лампы с параметрами указанными в данной инструкции. К галогенным лампам нельзя прикасаться незащищенными руками. Это грозит опасностью взрыва лампы или сокращением срока её действия.
11. При выборе места установки, следует обратить внимание на минимальные расстояния, которые будет иметь установленная арматура от объектов освещаемых мест, а также элементов находящихся поблизости.
12. Импортёр/Дистрибьютор/Поставщик не несёт никакой ответственности за ущербы, появившиеся вследствие не соблюдения указаний данной инструкции.

B Функциональные особенности прожекторов с детектором движения.

1. Датчик наиболее эффективен тогда, когда объект, который должен активировать осветительное устройство, передвигается поперек поля действия датчика, а менее, когда объект передвигается в направлении датчика или в направлении от датчика (рис. 1).
2. Датчик имеет два регулятора (рис. 2), которые позволяют регулировать следующие параметры: время действия (TIME) позволяет установить время, в течении которого устройство будет работать после активации датчика; уровень освещенности (LUX), при котором датчик будет в состоянии активировать подключенное к нему устройство. Уровень силы света устанавливается путем поворота ручки регулятора влево - ночь только в полной темноте, тогда как до упора вправо - день также при имеющимся внешнем освещении.
3. Оптимальные параметры работы датчика показаны на рис. 3.
4. Причины возможных расстройств в функционировании датчика:
- Работающие вблизи вентиляторы, выпускные каналы газов сгорания или сушарки могут быть причиной ненужного срабатывания датчика.
- Проезжающие вблизи поля действия датчика автомобили, также могут быть причиной его срабатывания.
- Близость деревьев и кустов, резкие колебания температур, порывы ветра временами могут быть причиной срабатывания датчика.
- Размещение датчика под навесом крыши либо под деревьями может быть причиной свечения лампы днем (несмотря на правильно установленные параметры датчика).
- Если устройство не работает (не светится), то необходимо, прежде всего проверить не повреждена ли лампочка или исправна ли электрическая цепь и имеется ли в ней напряжение питания.
- Если устройство работает неправильно, несмотря на то, что все необходимое правильно подключено, то, вероятнее всего, поле действия датчика неправильно установлено, или датчик поврежден.
- Если разница температур между окружением и датчиком слишком низкая (например летом), то датчик может реагировать, сокращая поле своего действия с 12 до10м.
- В зоне действия сильных электромагнитных помех (статическое электричество силой >4kV, высокочастотное электромагнитное поле с напряжением >3V/м, быстроизменяющихся напряжений >1kV) лампочка может самопроизвольно загораться.

C Сборка:

1. Перед началом сборки следует выключить питание при помощи главного выключателя.
2. Сборку следует произвести в соответствии с представленной схемой.
3. Перед включением следует убедиться, что монтаж изделия был произведён соответствующим образом и способом исключающим неисправность, без риска для окружающей среды и пользователей.

D Замена источника света / консервация:

1. Перед заменой источника света обязательно отключите сетевое питание при помощи главного рубильника.
2. Замену следует произвести в соответствии с представленной схемой.
3. В случае обнаружения повреждения предохранительного стекла, следует немедленно менять его на новое, или прекратить дальнейшую эксплуатацию изделия.
4. Для очистки следует использовать сухие нежные ткани.

E Следи за чистотой окружающей среды:

1. Выбрасывая упаковки, следует произвести отбор элементов из бумаги/картона, пластмассы или других материалов и выбросить их в отдельные, соответствующие контейнеры для отходов.
2. Перед выбрасыванием изделия, эксплуатация которого прекращена, свяжись с продавцом, производителем или следуй указаниям организаций занимающихся очисткой или охраной окружающей среды в твоём регионе.

Výrobok: Svetidlo

- Technické zmeny vyhradené.
- Montáž je potrebné previesť v súlade s doporučeniami podľa tohto návodu.
- Návod uschovajte.

A Poznámky a všeobecné informácie:

1. Prevádzkanie akýchkoľvek činností pri zapnutom napájacom napätí môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom. Napätie je potrebné odpojiť pomocou hlavného vypínača.
2. Počas montáže telesa, údržby a výmeny zdroja svetla je potrebné zachovať mimoriadnu opatnosť.
3. Činnosti súvisiace s elektrickým zapojením je potrebné prenechať osobe s príslušnými oprávneniami.
4. Výrobok má ochranný kontakt/svorku. Je nevyhnutné zapojiť k nemu ochranný vodič vonkajšej inštalácie, aby sa zabezpečila trieda izolácie I - v opačnom prípade hrozí zásah elektrickým prúdom.
5. Všetky vodiče a časti spolupracujúce so svetidlom je potrebné umiestniť tak, aby sa obmedzil ich kontakt alebo blízkosť so zahrievajúcimi sa časťami osvetľovacieho systému.
6. Časti svetidla a zdroja svetla sa zahrievajú na vysokú teplotu - pred akoukoľvek činnosťou (napr. výmenou zdroja svetla, údržbou, a pod.) je potrebné počkať až do vychladnutia častí.
7. V žiadnom prípade nazakrývajte svetidlo ani žiadnu jeho časť akoukoľvek látkou. Je potrebné zaistiť voľný prístup vzduchu k zahrievajúcim sa častiam. V opačnom prípade hrozí vznik požiaru.
8. Tieto priemyselné svetidlá sú výkonné reflektory pre osvetlenie parkovísk, športovísk, priemyselných areálov, fasád apod. Sú vyrobené z kvalitnej kovovej zliatiny, účinného reflektoru a krycieho tvrdeného skla. Môžu byť používané pre vnútorné aj vonkajšie prostredie, v podmienkach zvýšenej úrovne vlhkosti a prašnosti (stupeň krytia IP44).
9. Svetidlo sa môže montovať iba na podklad normálne horľavý (t.j. taký, ktorého teplota vznietenia je minimálne 200°C a ktorý sa nedeformuje a nemárne pri prevádzkovej teplote, napríklad drevo a materiály na báze dreva s hrúbkou väčšou ako 2mm), alebo na nehorľavý podklad (t.j. na materiál, ktorý nepodporuje horenie, napríklad kov, sadra, betón) (podľa poľskej normy EN 60598-1)
10. Vo svetidle použité halogénové žiarovky s parametrami uvedenými v tomto návode. Halogénových žiaroviek sa nesmiete dotýkať holými rukami. Hrozí nebezpečenstvom prasknutia žiarovky alebo skrátenie jej životnosti.
11. Správne nainštalované svetidlo je možné pripojiť len k riadne fungujúcej elektrickej inštalácii, ktorá zodpovedá platným predpisom.
12. Dovozca/Distribútor/Dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené následkom nesprávneho nedodržania pokynov tohto návodu.

B Poznámky k činnosti svetidiel s čidlom pohybu

1. Snímač je najúčinnjší vtedy, ak objekt, ktorý má vyvolať fungovanie svetelného zariadenia, sa pohybuje skrz pôsobenie snímača a je menej účinný, ak sa objekt pohybuje smerom do alebo od snímača (obr. 1).
2. Snímač pohybu je vybavený dvoma točidlami regulátormi (obr. 2), ktoré umožňujú regulovať nasledujúce parametre: čas fungovania (TIME) umožňuje určiť čas, počas ktorého bude zariadenie pracovať po aktivácii snímača; úroveň intenzity osvetlenia (LUX) pri ktorej snímač bude môcť aktivovať k nemu pripojené zariadenie. Úroveň intenzity svetla sa stanovuje otočením točidla doľava (noc) pripojenie len v tme, pri otočení celkom doprava. (deň) pripojenie aj pri súčasnom vonkajšom osvetlení.
3. Optimálne parametre práce snímača zozorňuje obr. 3.
4. Príčiny možných porúch počas práce snímača:
 - Blízko pracujúce ventilátory, vypúšťacie kanály spalín alebo sušičky môžu spôsobovať nepotrebnú aktiváciu.
 - Vozidlá, prechádzajúce v blízkosti detekčného pola snímača, môžu tiež byť príčinou jeho aktivácie.
 - Blízkosť stromov a krikov, náhle teplotné výkyvy, veterné závaný môžu občas spôsobovať samočinnú aktiváciu snímača.
 - Namontovanie snímača pod zvesenou strechou alebo pod stromami môže byť príčinou svietenia lampy aj počas dňa (aj napriek správne nastaveniu snímača).
 - Ak zariadenie nefunguje (nesvieti), je potrebné najskôr overiť či nebola poškodená žiarovka alebo či je funkčný elektrický obvod a či je v ňom napájacie napätie.
 - Ak zariadenie funguje nesprávne a všetko je správne pripojené, tak pravdepodobne je nesprávne nastavené pole pôsobenia snímača alebo je poškodený snímač.
 - Ak teplotný rozdiel medzi prostredím a snímačom je príliš nízky (napr. v lete), snímač môže reagovať tak, že jeho rozsah pôsobenia sa zníži napr. z 12 na 10 m.
 - V priestore pôsobenia silných elektromagnetických porúch (statickej elektriny s potenciálom >4kV, elektromagnetického pola vysokého kmitočtu s intenzitou >3V/m, rýchlo sa meniacich napätí >1kV) sa môžu vyskytovať náhodné zapnutia lampy.

C Montáž:

1. Pred začatím montáže vypnite napájanie pomocou hlavného vypínača.
2. Montáž prevedte podľa predloženej nakreslenej schémy.
3. Pred spustením sa uistite, že montáž výrobku bola prevedená správne a spôsobom vylučujúcim chybné fungovanie bez rizika pre okolie a užívateľov.

D Výmena zdroja svetla / údržba:

- Pred výmenou svetelného zdroja je bezpodmienečne nutné vypruť
1. Výmenu je potrebné vykonať podľa predloženej nakreslenej schémy
 2. V prípade, ak zbadáte, že ochranné sklo je poškodené je potrebné okamžite ho vymeniť za nové alebo prestať výrobok ďalej používať.
 3. Na čistenie používajte suché jemné látky.

E Dbajte na čistosť životného prostredia:

1. Pri vyhadzovaní obalu urobte triedenie častí z papiera/kartónu, umelej hmoty alebo iných materiálov a vyhodte ich do osobitných príslušných smetných nádob.
2. Pred vyhodnením výrobku, ktorý bol stiahnutý z obehu kontaktujte predávajúceho, výrobcu alebo sa riadte podľa pokynov organizácií, ktoré sa zaoberajú čistením alebo ochranou životného prostredia vo vašom regióne.

Виріб: Освітлювальна арматура

- Технічні зміни застережені.
- Складання слід виконувати згідно з вказівками цієї інструкції.
- Зберігати інструкцію.

A Примітки та загальна інформація:

1. Проведення будь-яких робіт при включенні напруги живлення Загрожує ураженням електричним струмом. Напругу необхідно викинути за допомогою головного вимикача.
2. Під час складання арматури, її консервації, а також заміни джерела світла необхідно бути особливо обережним.
3. Завдання, пов'язані з приєднанням електроструму, слід доручити особі з відповідними вповноваженнями.
4. Виріб має забезпечувальний контакт. Обов'язково необхідно приєднати до нього захисний провід зовнішнього устаткування для забезпечення охорони І-ого класу - в протилежному випадку це загрожує ураженням електрострумом.
5. Приєднувальні проводи та елементи необхідно проводити таким способом, щоб зменшити їх відстань, або доторкання з нагрівальними частинами освітлювальної системи.
6. Елементи арматури та джерела світла нагріваються до високої температури - перед будь-якими діями (наприклад, заміною джерела світла, консервацією, та т. п.) необхідно почекати до моменту охолодження елементів.
7. В жодному випадку арматуру та її елементи не дозволяється накривати будь-яким матеріалом. Необхідно забезпечити вільний доступ повітря до нагрівальних частин. В іншому випадку може виникнути небезпека пожежі!
8. Арматуру можна встановлювати всередині та назовні приміщень, в умовах підвищеного рівня вологості та запиленості (ступінь захисту IP44).
9. Світильник дозволяється встановлювати лише в нормальною запалювальних місцях (тобто таких, котрих температура запалювання становить щонайменше 200°С, котрі не деформуються і не пом'якшуються у цій температурі, наприклад: дерев'яні та деревоподібні вироби товщиною понад 2 мм), або незапалювальних (тобто таких, котрі не підтримують горіння, приклад: метал, гіпс, бетон) (згідно [з нормами] EN 60598-1).
10. В арматурі необхідно застосовувати галогенні лампи з параметрами, вказаними у цій інструкції. Галогенні лампи не дозволяється доторкати незахищеними руками. Це загрожує небезпекою вибуху лампи або скороченням строку дії. астири.
11. Вибираючи місце встановлення, необхідно звернути увагу на мінімальні відстані, котрі будуть відділяти встановлену арматуру від об'єктів освітлюваних місць, а також елементів поблизу них.
12. Імпортер/ Дистриб'ютор/ Поставник не несе жодної відповідальності за втрати, котрі виникли в результаті не дотримання вказівок цієї інструкції.

B Функціональні застереження (уваги) до світильників з датчиком руху.

1. Датчик найефективніший тоді, коли об'єкт, який повинен споводувати спрацювання освітлювального пристрою рухається впоперек поля покриття датчика, а менш ефективний, коли об'єкт рухається в напрямку до чи від датчика (мал. 1).
2. Датчик руху має дві покриття регулятори (мал. 2), які дають можливість регулювати наступні параметри: час дії (TIME) дає можливість закодувати час, протягом якого пристрій буде в дії після спрацювання датчика; рівень інтенсивності освітлення (LUX), при якому датчик буде в змозі уактивити приєднані до нього пристрої. Рівень сили світла можна закодувати прокручуючи покриття вліво (ніч) спрацює лише в темряві, тоді як до опору вправо (день) спрацює також при наявності зовнішнього освітлення.
3. Оптимальні параметри праці датчика приведені на мал. 3.
4. Причини можливих вад функціонування датчика:
 - Близькість працюючих вентиляторів, вихлопних каналів спалин або ж сушарні можуть спровокувати непотрібне уактивнення.
 - Проїздаючи поблизу поля детекції датчика автомобілі також можуть бути причиною його спрацювання.
 - Близькість дерев та кущів, різкі коливання темпепатур, подмух вітру можуть часами провокувати самочинне спрацювання датчика.
 - Замонтування датчика під завішеним дахом абож під деревами може бути причиною горіння лампи також вдень (наперекір правильно закодованому датчику).
 - Якщо пристрій не працює (не світиться), то потрібно перш за все перевірити чи не пошкоджена лампочка або ж справність електричного ланцюга, чи є в ньому напруга живлення.
 - Якщо пристрій правильно не функціонує, а все відповдно підключене, то можливо невірно встановлене поле детекції датчика, або ж він ушкоджений.
 - Якщо різниця температур поміж навколишнім оточенням і датчиком досить мала (наприклад літом), то датчик, реагуючи на такий стан речей, може зменшити своє поле детекції наприклад з 12 до 10 метрів.
 - В зоні дії сильних електромагнетичних перешкод (електричність статична силою >4kV, високочастотне електромагнетичне поле напругою >3V/м, швидкозмінні напруги >1kV) лампочка може самочинно загорятися.

C Монтування:

1. Перед початком монтування необхідно виключити живлення за допомогою головного вимикача.
2. Монтування необхідно виконувати згідно з представленою схемою.
3. Перед ввімкненням необхідно переконатися у цьому, що монтаж виробу проведено у відповідний спосіб, запобігаючи несправності, без ризику для навколишнього середовища та користувачів.

D Заміна джерела світла / консервація:

1. Перед заміною джерела світла необхідно обов'язково відімкнути напругу живлення за допомогою головного вимикача.
2. Заміну необхідно проводити згідно з представленою схемою.
3. У випадку виявлення пошкодження забезпечувальної шибки, необхідно негайно замінити її новою, або припинити дальшу експлуатацію виробу.
4. Для очистки необхідно використовувати сухі та м'які тканини.

E Стеж за чистотою навколишнього середовища:

1. Викидаючи упаковки, необхідно провести селекцію елементів з паперу/ картону, пластмаси та інших матеріалів та викинути їх в окремі, відповідні контейнери для відпадіків.
2. Перед викиданням виробу, котрим користування завершено, контактуєш з продавцем, виробником, або дотримуйш вказівок організацій, котрі займаються очисткою, або охороною навколишнього середовища у твоєму регіоні.

Produs: Corp de iluminat

- Modificările tehnice rezervate.
- Montajul se va efectua conform indicațiilor acestei instrucțiuni.
- Păstrează această instrucție.

A Observații și informații generale:

1. Efectuarea oricăror operațiuni atunci când corpul este sub tensiune poate duce la electrocutare. Tensiunea se va întrerupe de la întrerupătorul principal.
2. Operațiunile de montaj, întreținere și înlocuire a sursei de lumină a corpului de iluminat se vor efectua cu atenție deosebită.
3. Operațiunile legate de conectarea electrică vor fi încredințate unui specialist autorizat.
4. Produsul este prevăzut cu bornă/clemă de nul. În mod obligatoriu la ea se va lega cablul de protecție a instalației exterioare pentru a se asigura clasa I de protecție în caz contrar există pericol de electrocutare.
5. Toate cablurile și elementele care conlucrează cu corpul de iluminat trebuie astfel amplasate încât să se limiteze vecinătatea lor sau să intre în contact cu elementele care se încălzesc ale sistemului de iluminat.
6. Elementele carcasei și sursele de lumină se încălzesc atingând temperaturi ridicate înaintea oricăror operațiuni (de exemplu: înlocuirea sursei de lumină, întreținere, etc.) se va aștepta până ce elementele se răcesc.
7. În nici un caz corpul de iluminat și nici elementele lui nu se vor acoperi cu nici un fel de material. Se va asigura acces liber aerului la elementele care se încălzesc. În caz contrar există pericol de incendiu.
8. Corpurile de iluminat pot fi montate atât în interiorul încăperilor cât și în exteriorul lor, în condiții de umiditate și praf ridicate (gradul de protecție IP44).
9. Corpul de iluminat poate fi instalat numai pe un suport de ardere normal (explicație: suport a cărui temperatură de aprindere este de cel puțin 200°C, care nu se deformează și nu se înmoaie la această temperatură, ex. lemn și materiale lemnoase cu o grosime de peste 2mm) sau pe un suport neinflamabil (care nu se aprinde, ex. metal, ghips, beton) (conform EN 60598-1)
10. În corpul de iluminat se vor folosi becuri cu halogen cu parametrii indicați în această instrucțiune. Becurile cu halogen nu pot fi atinse cu mâna goală. Aceasta poate duce la distrugerea becului sau la scurtarea duratei de folosință.
11. În stabilirea locului de montaj se va acorda atenție distanțelor minime între corpul de iluminat și obiectele, spațiile iluminate și elementele din jurul lui.
12. Importatorul/Distribuitorul/Furnizorul nu își asumă răspunderea pentru daunele apărute în urma nerespectării întocmai a indicațiilor acestei instrucțiuni.

B Informații funcționale pentru carcasele de iluminare cu detector de mișcare.

1. Detectorul funcționează la capacitate optimă când obiectul care trebuie să îl activeze se mișcă de-a lungul câmpului său de acțiune și funcționează mai slab când obiectul se deplasează în direcția către sau de la detector (fig. 1).
2. Detectorul de mișcare este dotat cu două cadrane de reglare (fig. 2) care permit setarea următorilor parametrii: timpul de lucru (TIME) permite stabilirea timpului de funcționare a dispozitivului după activarea senzorului; nivelul de intensitate al luminii (LUX) la care detectorul va putea să activeze dispozitivul conectat la acesta. nivelul de intensitate al luminii se stabilește prin rotirea cadranelor către stânga (noapte) activare numai în întineric, sau către dreapta (zi) activare și în condiții de lumină în exterior.
3. Parametrii optimi de funcționare sunt prezentați în figură. 3.
4. Problemele posibile în funcționarea detectorului:
 - Ventilatoarele care funcționează în vecinătate, gurile de evacuare ale gazelor de ardere sau din uscătoare pot cauza activarea nedorită a dispozitivului.
 - De asemenea, autovehiculele care trec prin câmpul de detecție al senzorului pot cauza activarea acestuia.
 - Copacii sau arbuști din apropiere, schimbările bruste de temperatură sau vântul pot uneori să cauzeze activarea spontană a detectorului.
 - Montarea detectorului sub un acoperiș sau sub copaci poate fi cauza aprinderii lămpii și în timpul zilei (în ciuda setărilor adecvate ale detectorului).
 - Dacă echipamentul nu funcționează (nu luminează) trebuie mai întâi să se verifice dacă nu s-a defectat becul sau dacă circuitul electric este funcțional și este alimentat cu tensiune electrică.
 - Dacă echipamentul nu funcționează adecvat, iar toate conexiunile sunt efectuate corect este posibil ca câmpul de acțiune al detectorului să fie setat inadecvat sau ca detectorul să fie avari.
 - Dacă diferența de temperatură între mediul înconjurător și detector este prea mică (de exemplu vara), detectorul poate să funcționeze diferit, în sensul că, de exemplu câmpul de acțiune al acestuia va scădea de la 12 la 10m.
 - În zonele unde se întâlnesc interferențe electromagnetice puternice (electricitate statică cu potențial >4kV, câmpuri electromagnetice de intensitate ridicată >3V/m, tensiuni schimbătoare >1kV) detectorul poate activa accidental lampa.

C Montaj:

1. Înainte de a se trece la montaj se oprește alimentarea de la întrerupătorul principal.
2. Montajul trebuie executat conform schemei prezentate.
4. Înainte de punere în funcțiune trebuie să fim siguri că montajul produsului a fost executat corect care exclude funcționarea lui defectuoasă și fără riscuri pentru mediu și utilizatori.

D Înlocuirea sursei de lumină / întreținere:

1. Înainte de schimbarea sursei de lumină trebuie neapărat să se oprească tensiunea de alimentare cu ajutorul întrerupătorului principal.
2. Înlocuirea trebuie făcută conform schiței prezentate.
3. În caz că se observă că sticla de protecție este deteriorată, imediat se va înlocui cu una nouă sau nu se va mai folosi produsul.
4. Pentru curățat se va folosi țesătură delicate și uscate.

E Protejează mediul înconjurător:

1. În caz de aruncare a ambalajului se va face selecția elementelor din hârtie/carton, masă plastică sau alte materiale și se vor arunca în recipientele corespunzătoare.
2. Înainte de aruncarea produsului scos din exploatare se ia legătura cu vânzătorul, producătorul sau se procedează conform indicațiilor organizației de salubritate sau ocrotire a mediului din regiunea ta.

Toode: Valgustusarmatuur

- Tehnilised muudatused kooskõlastatud.
- Kokkupanek tuleb teostada vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatud juhistele.
- Hoidke juhend alles.

A Märkused ja üldinformatsioon:

1. Mis tahes tööde teostamine sisselülitatud toitepinge korral toob kaasa elektrilöögiohu. Pinge tuleb lülitada välja pealülitit kaudu.
2. Armatuuri kokkupanekul, hoiustamisel ja lambipirni vahetamisel tuleb järgida ohutusnõudeid.
3. Elektrihüvendustööd peab viima läbi vastavat volitust omav isik.
4. Tootel on kaitseühendus/klamber. See juhe tuleb ühendada välisseadme kaitseahelaga, tagamaks 1. klassi kaitseastet; vastasel korral on olemas elektrilöögioht.
5. Armatuuri kõik juhtmed ja elemendid tuleb paigaldada viisil, mis hoiab ära nende lähestikku paiknemise või kokkupuute valgustussüsteemi soojenevate osadega.
6. Armatuuri ja lambipirni komponendid soojenevad kõrge temperatuurini enne mis tahes tööde alustamist (näiteks lambipirni vahetamine, hoiustamine jne.) tuleb oodata komponentide jahtumiseni.
7. Mitte mingil juhul pole armatuuri ja selle komponente lubatud katta ühegi materjaliga. Soojenevatele osadele tuleb tagada õhu vaba juurdepääs. Vastasel korral on olemas tulekahju tekkimise oht.
8. Armatuurvalgusti saab paigaldada nii ruumidesse kui ka väljapoole ruume, kõrgendatud niiskuse ja tolmususe tingimustes.(kaitsetase IP44).
9. Valgustusarmatuuri võib paigaldada ainult normaalselt süttival alusel (st. sellisel, mille süttimistemperatuur on vähemalt 200°C, mis ei deformeeru ega muutu pehmeks selles temperatuuris, nt. üle 2mm paksusega puit ja puidust materjalid) või mittepõlevatel materjalidel (st. sellistel, mis ei soodusta põlemist, näit. metall, kips, betoon) (EN 60598-1 järgi).
10. Armatuuris tuleb kasutada halogeenlampe, mille parameetrid vastavad juhendis toodutele. Halogeenlampe ei tohi katsuda kaitsmata kätega. See võib põhjustada lambi lõhkemise või võib lühendada lambipirni kestust.
11. Paigaldamise koha valikul tuleb pöörata tähelepanu minimaalsetele vahemaadele, mis peavad olema valgusti ja valgustatava objekti vahel valgustatavate kohtade ja lähedal olevate esemete suhtes.
12. Importija/levitaja/tarnija ei kannu mingit vastutust kahjustuste eest, mis tulenevad käesoleva juhendi eiramisest.

B Märkused liikumissanduriga lampide töö kohta.

1. Andur on kõige efektiivsem sel juhul, kui objekt, mis peab aktiveerima valgustusseadme, liigub põiki anduri tööalatuspiirkonda, ning vähem efektiivne sel juhul, kui objekt liigub anduri suunas või anduri poolt (joon.).
2. Liikumissandur on varustatud kahe regulaatoriga (joon.), mis võimaldavad reguleerida anduri järgmisi funktsioone: tööaega (TIME) mis võimaldab määrata ajavahemiku, mille vältel seade pärast anduri aktiveerumist töötab edasi; välisvalguse taseme (LUX), mille juures andur võib aktiveerida temaga ühendatud seadme. Välisvalguse tase fikseeritakse regulaatori keeramisega vasakule (öö) andur lülitub sisse ainult pimeduses, seevastu kuni lõpuni paremale keeramisega (päev) lülitub andur sisse ka päevase välisvalguse juures.
3. Liikumissanduri optimaalsed tööparameetrid on esitatud joon.
4. Anduri töös tekkivate võimalike häirete põhjused:
 - Ahetus läheduses töötavad ventilaatorid, heitegaaside või kuivatite väljalasketorud võivad põhjustada anduri mittevajaliku aktiveerumise.
 - Anduri tööpiirkonna vahetus läheduses möödasõitvad autod võivad ka põhjustada anduri mittevajaliku aktiveerumise.
 - Puude ja põõsaste lähedus, temperatuuri järsk kõikumine, tuulehood võivad vahel põhjustada anduri automaatse aktiveerumise.
 - Anduri paigaldamine katuse või puude alla võib olla põhjuseks, et lamp võib põleda ka päeval (ehkki andur on õieti paigaldatud).
 - Kui seade ei tööta (ei põle), tuleb kõigepealt kontrollida, kas lamp pole äkki kahjustatud või kas pole rikutud vooluring ja kas seal on toitepinge.
 - Kui seade ei funktsioneerigi õieti, kuid samal ajal kõik on ühendatud vastavalt juhendile, siis tõenäoliselt on anduri tööpiirkond valesti määratletud või siis on andur rikkis.
 - Kui temperatuuride vahe ümbritseva keskkonna ja anduri vahel on liiga väike (nt suvel), siis võib andur reageerida sel viisil, et tema tööalatus väheneb nt 12 kuni 10 m.
 - Tugevate elektromagnetiliste häirete piirkonnas (staatiline elekter potentsiaaliga >4kV, magnetvälja kõrgsagedus tugevusega >3V/m, kiiresti muutuvad pinged >1kV) võivad esineda juhuslikud lambi sisselülitused.

C Kokkupanek:

1. Enne seadme kokkupanekut tuleb toide pealülitist välja lülitada.
2. Kokkupanekut tuleb teostada vastavalt näidatud skeemile.
3. Enne sisselülitamist tuleb veenduda, et kokkupanek teostati õigel viisil, välistades parandamatuid vigu ning pole ohtu keskkonnale ega kasutajatele.

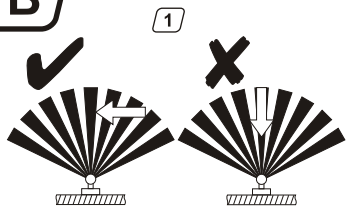
D Lambipirni vahetamine /hoiustamine:

1. nne valgusallika vahetamist tuleb tingimata lülitada pealülitit abil välja toitepinge.
2. Vahetust tuleb teostada vastavalt näidatud skeemile.
3. Avastades kaitseklasi kahjustuse, tuleb see viivitamatult asendada uuega või eemaldada toode kasutuselt.
4. Puhastamiseks tuleb kasutada kuiva pehmet riit.

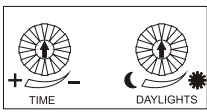
E Kandke hoolt keskkonna puhtuse eest:

1. Pakendeid ära visates tuleks eraldada paber/papp, plastmass ja muud materjalid ning visata need selleks ette nähtud eraldi konteineritesse.
2. Enne kasutusest kõrvaldatava toote ära viskamist võike ühendust müüjaga, tootjaga või oma piirkonna jäätmeäritlusteetvõttega.

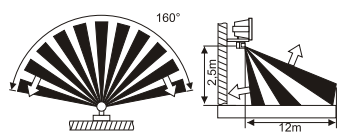
B



2

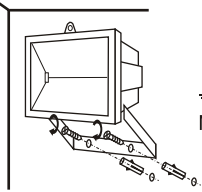


3

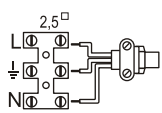


C

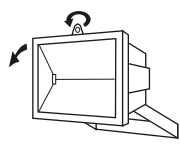
1



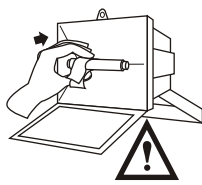
2



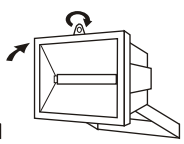
3



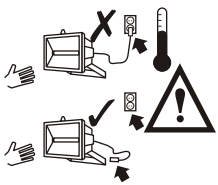
4



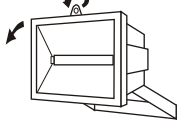
5



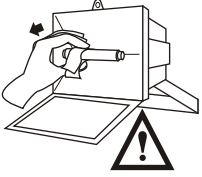
D



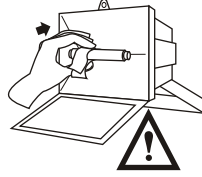
1



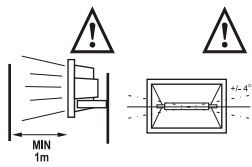
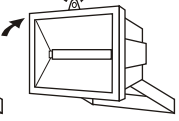
2



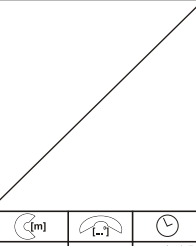
3



4



A-2,3,4	A-8	A-9
230V~, 50Hz Kl. I	IP44	F
A-11	D-3	CE
1m		

Kanlux		max[W]				
MEX CE-81	J-78mm	max 150				
JEN CE-82	J-118mm	max 500				
MEZO CE-81-Y	J-78mm	max 150				
OTIS CE-82-Y	J-118mm	max 500				
FARE SL-150R-F	J-78mm	max 150				
EDIT SL-300R-F	J-118mm	max 300				
Kanlux		max[W]				
MEX CE-81PX	J-78mm	max 150	max 12	160	min 1-5 s max 5-10 min	
JEN CE-82PX	J-118mm	max 500	max 12	160	min 1-5 s max 5-10 min	
MEZO CE-81P-Y	J-78mm	max 150	max 12	160	min 1-5 s max 5-10 min	
OTIS CE-82P-Y	J-118mm	max 500	max 12	160	min 1-5 s max 5-10 min	
FARE SL-150R-P	J-78mm	max 150	max 12	160	min 1-5 s max 5-10 min	
EDIT SL-300R-P	J-118mm	max 300	max 12	160	min 1-5 s max 5-10 min	

